

ΔΙΕΥΘΥΝΕΤΑΙ
ΥΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΤΕΤΑΡΤΗ
27
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: Ρούσβελτ (Ακαδημίας) 60 — Τηλ. 27.954

ΕΒΔΟΜΑΔΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ

Περίοδος Β' — Αριθ. φύλλου 98 (192)

ΗΡΧΙΣΕ ΤΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΟ ΔΕΚΑΤΟΝ ΠΑΝΕΡΓΑΤΙΚΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΩΝ κ. κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗ, ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ΚΑΙ ΜΑΝΤΑ

ΟΜΙΛΙΑΙ ΤΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ κ. ΠΟΡΤΕΡ

Ο ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ κ. κ. ΝΑΪΤ, ΚΟΥΠΕΡΣ, ΤΖΙΑΝΙΤΕΛΛΙ ΚΑΙ ΚΟΡΕΛ

ΕΝΘΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΝΩΣΙΝ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

Εἰς τὸ Κεντρικὸν ἤρχισαν τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν αἱ ἐργασίαι τοῦ 10οῦ Πανελληνίου Ἑργατικοῦ Συνεδρίου. Κατὰ τὴν πανηγυρικὴν ἑναρξιν τῶν ἐργασιῶν παρέστησαν οἱ ἀντιπρόεδμοι τῆς Κυβερνήσεως κ. κ. Τσαλδάρης καὶ Παπανδρέου, οἱ ὑπουργοὶ Ἑργασίας κ. Μαντᾶς, Τ.Τ.Τ. κ. Καλκάνης καὶ Πολιτικοῦ Γραφείου κ. Κοθρῆς, ἐκπροσωπῶν τὸν πρωθυπουργὸν κ. Βενιζέλον, ὁ γεν. διευθυντὴς τοῦ ὑπουργείου Ἑργασίας κ. Παυλάκης, ὁ γεν. γραμματεὺς τοῦ αὐτοῦ ὑπουργείου κ. Παπαρτεμίου, ὁ διευθυντὴς κ. Μητσόπουλος καὶ ὁ γεν. διευθυντὴς τοῦ ΙΚΑ κ. Ἀγαλόπουλος, ὁ δημαρχος Ἀθηναίων κ. Ραγκούσης, οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Διεθνούς Συνδικαλιστικῆς κ. κ. Νάϊτ καὶ Κούπερς, οἱ ξένοι ἐργατικοὶ σύμβουλοι καὶ ἐκπρόσωποι τῶν Ὀργανώσεων.

Παρέστη ἀκόμῃ ὁ γ. γραμματεὺς τῶν Κυπρίων ἐργατῶν κ. Πισσάς, τοῦ ὁποῦ ἡ ἐμφάνισις προέκλεσεν ἐνθουσιώδεις ἐκδηλώσεις ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως τῆς Κύπρου.

Τοῦ Συνεδρίου μετέχουν 1965 σύεδροι, ἀντιπροσωπεύοντες 250.000 ἐργάτας.

Τὴν ἑναρξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου ἐκήρυξεν ὁ γεν. γραμματεὺς τῆς Συνομοσπονδίας κ. Μακρῆς, χαιρετήσας τοὺς συνέδρους καὶ τοὺς Ἀμερικανούς, Ἀγγλοὺς καὶ Ἰταλοὺς ἐργατικούς ἐκπροσώπους. Ὁ κ. Μακρῆς ἐξέφρασε τὸ παράπονον τῆς Διοικήσεως τῆς Γ.Σ.Ε.Ε. διότι ἐλάχιστοι ἀπῆντησαν μέχρι τοῦδε εἰς τὴν ἐκκλησίαν αὐτῆς καὶ τῆς Δ.Σ.Ε.Ε.Σ. διὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ἐνότητος καὶ τὴν θεμελίωσιν τῶν ἀρχῶν ἐνὸς ἐλευθέρου καὶ δημοκρατικοῦ κινήματος ἐν Ἑλλάδι. Ὁ κ. Μακρῆς εἶπεν ὅτι ἡ ἀπερχομένη Διοίκησις ἐξεπλήρωσε πλήρως τὸ καθήκον τῆς καὶ πρὸς τὴν Πατρίδα καὶ ἐπὶ τοῦ πεδίου τῶν ἐθνικῶν διεκδικήσεων καὶ δι' αὐτό, προφανῶς ἔγινε στόχος μίας ἀνευ προηγούμενου συκοφαντικῆς ἐπιθέσεως. Χάρις ὅμως εἰς τοὺς συναδέλφους Μπράουν καὶ Νάϊτ ἐκαρποφόρησαν αἱ προσπάθειαι τῆς συγκλήσεως τοῦ

10οῦ αὐτοῦ Πανεργατικοῦ Συνεδρίου, οὗτινος ἐξῆρε τὴν σημασίαν καὶ τὸ ὅποιον θὰ γράψῃ μιὰ καινούργια σελίδα στὴν ἱστορίαν τοῦ Ἑλληνικοῦ Συνδικαλισμοῦ.

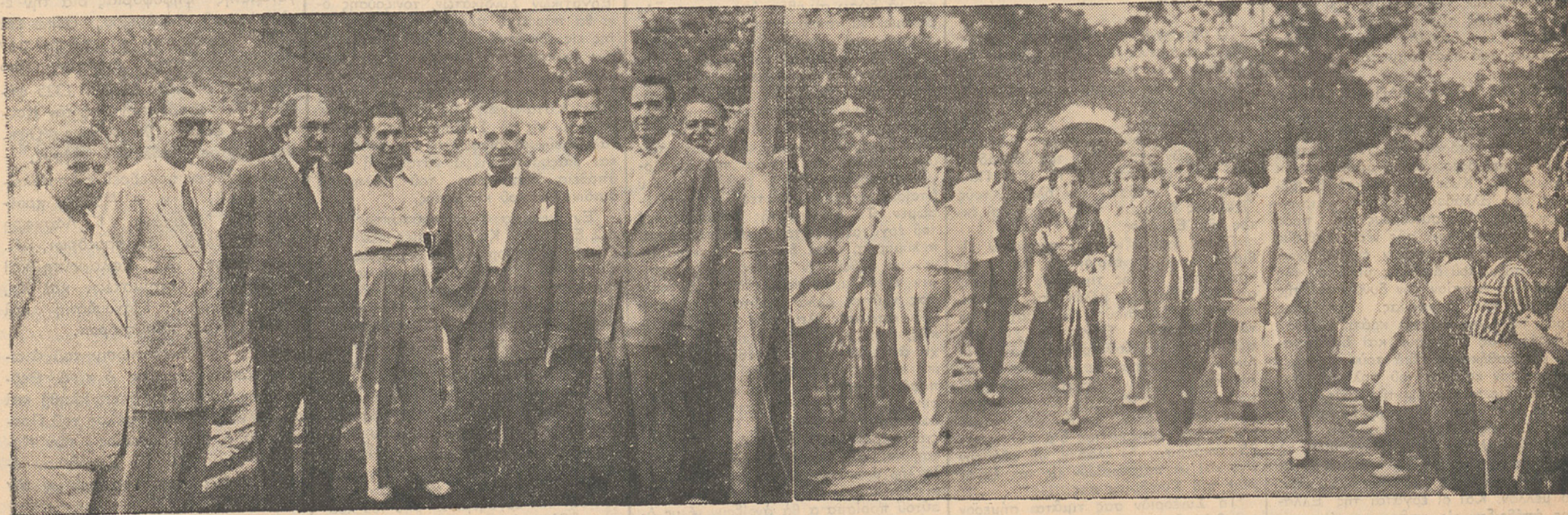
Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ κ. Κ.
ΤΣΑΛΔΑΡΗ.

Ὁ κ. Τσαλδάρης ἀπευθύνων θερμὸν χαιρετισμὸν πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν ἐργατικὴν τάξιν, εἶπεν ὅτι εἶνε ὑπερήφανος εὐρισκόμενος εἰς τὴν πανελλαδικὴν αὐτὴν συγκέντρωσιν τῶν ἀτσάλειν ἐργατικῶν χειρῶν, αἱ ὁποῖαι παρέσχον τὴν πολῦτιμον ἀρωγὴν τῶν κατὰ τὴν 4ετίαν εἰς τὸν σκληρὸν ἀγῶνα, δι' οὗ ἐπλήγη καὶ ἀνετράπη καὶ ὁ ἔσω τερικὸς καὶ ὁ ἐξωτερικὸς ἐχθρὸς τῆς χώρας. Ὁ κ. Τσαλδάρης ἐτόνισεν ὅτι ὁ Ἕλληνας ἐργάτης ὑπῆρξεν εἰς ὅλα τὰ Διεθνή Ἑργατικά Συνέδρια πρωτοπόρος, ἐν τῇ ὑποστηρίξει τῶν κατευθύνσεων τῆς νέας Παγκοσμίου Συνδικαλιστικῆς Ὀργανώσεως, ἥτις διὰ τῆς θεμελιώσεως τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς πραγματικῆς δημοκρατί-

ας, ἀντιτάσσεται κατὰ τὸ ὅλοκληρωτισμῷ, ὅπως ἡ Ἑλλάς ἀντετάχθη πρὸς τὸν πόλεμον κατὰ τοῦ ἐρυθροῦ φασισμού. Ἡ συμπαραστάσις τῶν φίλων ἐκπροσώπων τῶν ἐλευθέρων ἐργατῶν τοῦ κόσμου, εἰς τὸ σημερινὸν συνέδριον ἀποδεικνύει ὅχι ἀπλῶς τὴν συμπάθειαν πρὸς τὸ Ἑλληνικὸν Ἑργατικὸν κίνημα, ἀλλὰ καὶ ἀναγνώρισιν τῆς προοδευτικῆς νομοθεσίας τῆς χώρας μας, καθὼς καὶ τῶν σκληρῶν ἀγῶνων τῶν Συνδικαλιστῶν τοῦ τόπου μας ἐναντίον τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ ὀλοκληρωτισμοῦ, διὰ τὴν διατήρησιν ἐνὸς ἐλευθέρου, ἀνεπηρέαστου καὶ Δημοκρατικοῦ ἐργατικοῦ κινήματος.

Τὸν συνδικαλισμὸν, ἐξηκολούθησε, τὸν θέλομεν δυναμικὸν καὶ ἐλεύθερον πάσης ἐπιρροῆς. Ἀρχὴ μας δὲ εἶναι ὅπως τὰ συνδικάτα εἶναι εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἐργατῶν ἢ τοῦ ἔθνους, καὶ οὐχὶ τοῦ Κόμματος. Αὐτὸς δὲ ὑπῆρξε καὶ ὁ λόγος δι' ὃν τὸ Λαϊκὸν Κόμμα ἀντετάχθη εἰς πάσαν κίνησιν πρὸς δημιουργίαν κομματικῆς ἐργατικῆς παρατάξεως. Ὁ κ. Τσαλδάρης ἀναφερόμενος εἰς τὰ ζητήματα τῆς ἐργατικῆς τάξεως ἐτόνισεν ὅτι τὸν τελευταῖον λόγον ἐπ' αὐτῶν θὰ ἔχῃ πάντως τὸ Συνέδρι-

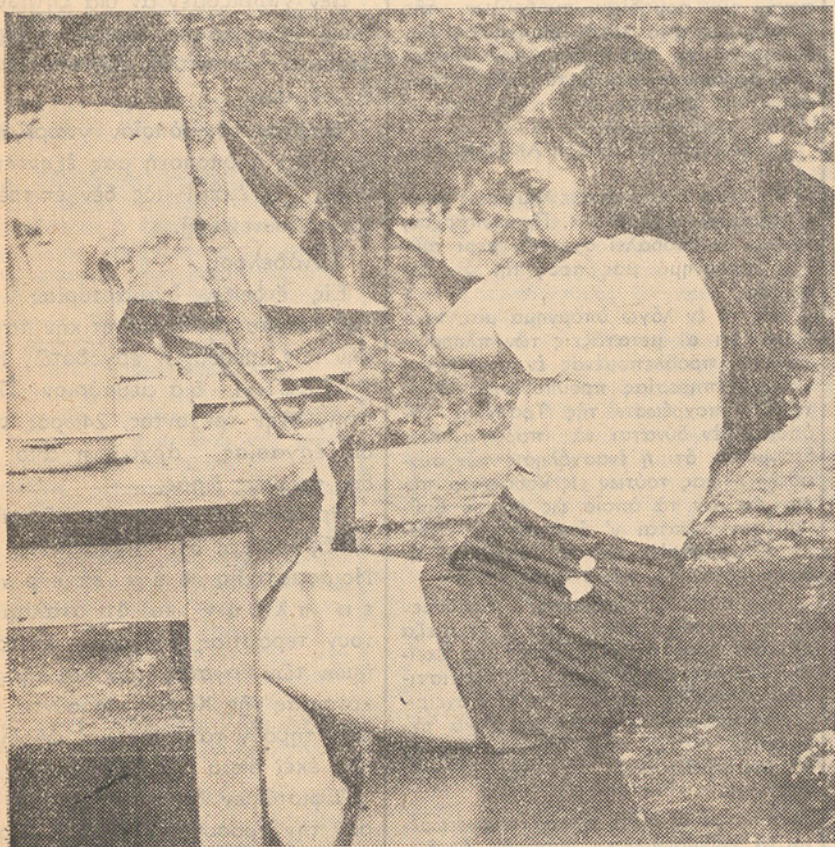
ον, τὰ πόρισματα τοῦ ὁποῦ ἔχει καθήκον ἡ Κυβέρνησις νὰ μελετήσῃ, ἐπιδιώκουσα τὴν ἱκανοποίησιν τῶν. Αἱ ἐπιδιώξεις τῶν ἐργατῶν πρέπει νὰ εἶναι βασικῶς ἡ βαθμιαία βελτίωσις τῶν ὁρων τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐργασίας τῶν ἐντὸς τῶν πλασίων ποὺ θὰ ἀποτρέψουν τὴν δημιουργίαν ἀντιστρόφων δεδομένων ἀτινα θὰ ἐματαίωσαν τὸ ἔργον αὐτό. Συγκεκριμένως ὁ κ. Τσαλδάρης ἀνέφερεν ὅτι πρέπει νὰ γίνῃ ἐπεξεργασία ἐνὸς προγράμματος στεγαστικῆς πολιτικῆς καὶ τεχνικῆς κατάρτισεως τῶν ἐργατῶν μας ὥστε νὰ βελτιωθῇ ἡ ποιοτικὴ καὶ ποσοτικὴ αὐξήσις τῆς παραγωγῆς. Τὰ θέματα ταῦτα περιλαμβάνονται εἰς τὰς ἐπιδιώξεις τοῦ Λαϊκοῦ Κόμματος ὑπὲρ τῶν ἐργαζομένων, ὁμοῦ μετὰ τῆς ἐξυψώσεως τῆς στάθμης τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου αὐτῶν. Τοῦτο θὰ ἐξασφαλισθῇ διὰ τῆς συμπίεσεως τοῦ τιμαρίθμου τῆς ζωῆς μετὰ τοὺς μισθοὺς καὶ τὰ ἡμερομίσθια, πράγμα ὅπερ μέχρι τῆς στιγμῆς δὲν κατέστη δυνατόν νὰ ἐπιτευχθῇ. Ἡ πρὸς τὴν κατεύθυνσιν ταύτην προσπάθεια δὲν ἔπαυ' ὅσον, πιστεύομεν δὲ ὅτι εἰς τὸ μέλλον ἂν ἔχῃ μείζονας ἐπιτυχίας. Ἡ ἐξύψωσις τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου τῶν ἐργα-



Φωτογραφία ἀπὸ τὴν ἐορτὴν, ἡ ὁποία ἐδόθη εἰς τὸν Διόνυσον ἐπὶ τῇ λήξει τῆς κατασκηνωτικῆς περιόδου: Ἀριστερά: Ὁ Διοικητὴς τῆς Ἑθνικῆς Τραπέζης κ. Γ. Πεσμαζόγλου περιβαλλόμενος ὑπὸ τοῦ Ἀντιπροέδρου τοῦ Συλλόγου κ. Βασ. Γιαννοπούλου, τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ταμείου Ὑγείας κ. Ἀναγνωστοπούλου καὶ ἄλλων συναδέλφων. Δεξιά: Αἱ μικραὶ κατασκηνώτριαι ὑποδέχονται μὲ χαρὰν τὸν κ. Διοικητὴν καὶ τὴν Καν. Πεσμαζόγλου.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΜΑΓΕΥΤΙΚΟΝ ΔΙΟΝΥΣΟΝ ΜΕΓΑΛΗ Η ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΑ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΔΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΣ ΕΤΟΣ ΕΡΓΑ

Τὸ ἐπιτελεσδὲν ἔργον ὑπὸ τοῦ Ταμείου Ὑγείας

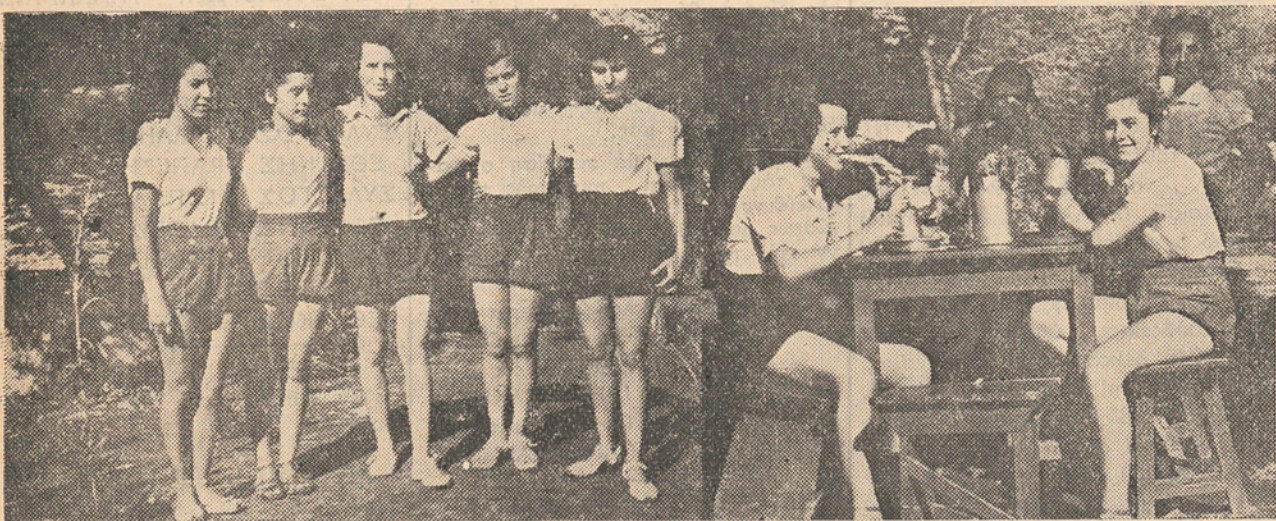


Δύο στιγμιότυπα ἀπὸ τὴν Κατασκηνώσιν τοῦ Διονύσου: Ἀριστερά: Ἡ ἐνδιαφέρουσα στιγμή τῆς τουαλέτας τῆς μικρᾶς κατασκηνωτρίας. Δεξιά: Ἐνας ὄμιλος κοριτσιῶν τῆς Κατασκηνώσεως ποζάρει πρὸ τοῦ φωτογραφικοῦ φακοῦ τῆς «Τραπεζίτικῆς»

Ἀσφαλῶς ἓνα ἀπὸ τὰ μεγαλίσσε-
ρα κατορθώματα τοῦ Ταμείου Ὑγεί-
ας προσωπικοῦ τῆς Ἐθνικῆς Τραπε-
ζης θὰ πρέπει νὰ θεωρηθῇ ἡ ὁργά-
νωσις τῶν ἐφετεινῶν του κατασκηνώ-
σεων, εἰς τὸ μαγευτικὸν τοπίον τοῦ
Διονύσου. Ἀμερικανοὶ καὶ Ἀγγλοὶ
ὕγεινολόγοι ποὺ ἐπεσκέφθησαν κα-

Ἀμερικανικῶν. Τὸ δροσόλουστο το-
πεῖον μὲ τὰ πυκνὰ φουντωμένα πεύκα
καὶ τὰ ἀφθονά νερά, αἱ ἀρτιώταται
τεχνικαὶ τοῦ ἐγκαταστάσεως, τὸ δι-
οικητικὸν τοῦ προσωπικοῦ καὶ αἱ ποι-
κίλαι ἀνέσεις τοῦ κατέστησαν τὴν
παραμονὴν τῶν παιδιῶν, ιδεώδη καὶ
τὴν διαβίωσιν τῶν ἀπολύτως εὐτυχῇ.

θεῖα τοῦ ὑπῆρξε μεγαλειτέρα εἰς τὸν
τομέα διατροφῆς τῶν παραθεριστῶν
ἀγοριῶν καὶ κοριτσιῶν τῶν δύο κατα-
σκηνωτικῶν περιόδων. Ἡ διατροφή
τῶν παιδιῶν ποὺ ἐγκατέλειπον τὸ
κονιορτώδες καὶ φλεγόμενον ἀπὸ τὸ
καλοκαιρινὸ λιοπύρι ἄστου, διὰ νὰ ζή-
σουν κάτω ἀπὸ τὴν δελουδίνην σκιάν



ΑΡΙΣΤΕΡΑ: Ἐνα γκρουπ ἀπὸ χηρωμένους κατασκηνωτρίες. ΔΕΞΙΑ: Μία σκηνὴ ἀπὸ τὴν στιγμήν τοῦ πρωϊνοῦ ροφήματος

τὰ τὴν διάρκειαν τῆς θερινῆς λειτουρ-
γίας τοῦ τὸ παραδείσιον αὐτὸ κατα-
σκηνωτικὸν κέντρον ἐξεφράσθησαν μὲ
ἀνεπιφύλακτον ἐνθουσιασμόν διὰ τὴν
ἀρτίαν διάρθρωσιν καὶ τὰς συνθήκας
διαβιώσεως τῶν παραθεριστῶν καὶ
τὸ ἐχαρακτήρισαν ὡς ὑπόδειγμα-
τικὸν καὶ ἐφάμιλλον, ἂν μὴ ἀνώτε-
ρον, τῶν καλλιτέρων Σουηδικῶν καὶ

Βεθαίως διὰ τὴν ὁργανωτικὴν ἐπιτυ-
χίαν τοῦ κατασκηνωτικοῦ κέντρου
τοῦ Διονύσου, ποὺ κατέστη μόνιμον
θέρετρον τῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν
παιδιῶν τῶν, Τὸ Ταμεῖον Ὑγείας
Προσωπικοῦ δὲν ἐφείσθη ἐξόδων
ἀλλ' οὔτε καὶ ἐπέδωξε νὰ παρυσιά-
σῃ ἐντυπωσιακὴν μόνον καὶ ἐξωτερι-
κὴν ἐπιτυχίαν. Τούναντίον ἡ προσπά-

τῶν πεύκων καὶ ὑπὸ τὰς θωπείας τῶν
ζεφύρων, ὑπῆρξεν πλουσία καὶ ἀφθο-
νωτάτη. Τὸ μενού τῶν ἀπὸ κρέας,
αὐγά, τυρί, ψάρια, γλυκίσματα καὶ
φρούτα ἐστόχιζε 25 ἕως 30.000 δραχ-
μὰς δι' ἕκαστον παραθεριστήν.

Διὰ νὰ κατανοηθῇ τὸ ἐξαιρετικὸν αὐ-
τὸ μενού — (5 ἡμερησίαν γευμάτων
καὶ ἀπογευματινῶν) θὰ πρέπει νὰ λη-



Οἱ κατασκηνωτρίες πλένονται πρωῒ - πρωῒ μὲ κρύο νεράκι.

φθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι εἰς τὰς κατασκηνώ-
σεις τῶν Ὑπουργείων Προνοίας καὶ
Παιδείας τὰ ἡμερήσια ἔξοδα ἐκάστου
Συνέχεια εἰς τὴν ὀν σελίδα.

